

Bienvenu-e-s au Bal des VivantEs-Mudanzas,

Vous voici face aux fruits de 2 années d'investigation plastique, anatomique, humaine, mouvementée, poétique, vocale, hasardeuse, médicale, littéraire, dansée sur et à fleur de peau durant lesquelles j'ai rencontré divers artistes autour de la question peau et identité: plasticienne, chorégraphe, chanteuse, musicien, éclairagiste....

Peau-écran, peau-reflet, peau-projection, peau comme facteur social et anthropologique, elle cache ou elle révèle ?

Cette topique nous a permis de jouer autour des questions de relations entre l'intime et le public, le social et le naturel, et finalement, aujourd'hui elle me met face à ma propre subjectivité : les contours que je perçois sont ceux que je donne aux éléments qui m'entourent et me forment.

Peau, notre organe le plus grand qui nous sépare du monde et en même temps nous permet d'en faire partie. Sur le fil, nous abordons la notion de limite, ce qui est dedans et ce qui dehors, ce qui est perméable et ce qui ne l'est pas, la vie et la mort, les possibles porosités entre différentes disciplines...

Aujourd'hui à cette étape de travail, je me demande encore si l'imperméabilité n'est pas un artifice propre à l'humain ?

La peau est interphase et non superficie, elle véhicule.

A son image, nous vous invitons donc à voyager librement dans ces espaces sensitifs et sensoriels et les laisser résonner dans vos propres tissus (qui touchent aussi probablement à une mémoire universelle).

Bonne promenade !

Sofie Dubs

Remerciements : Ekhiñe, Iratz, Ebi, ma mère, Anais, Lenaik, Bene, Jozsef, Aline, Julie, Lise, mon père et ma gd mère Suzon, Théâtre du Galpon, Ferme du Riu Ferrer, Théâtre du Paradis, Tabacalera, Mairie des Baux et toutes les personnes ayant participer à ce projet.

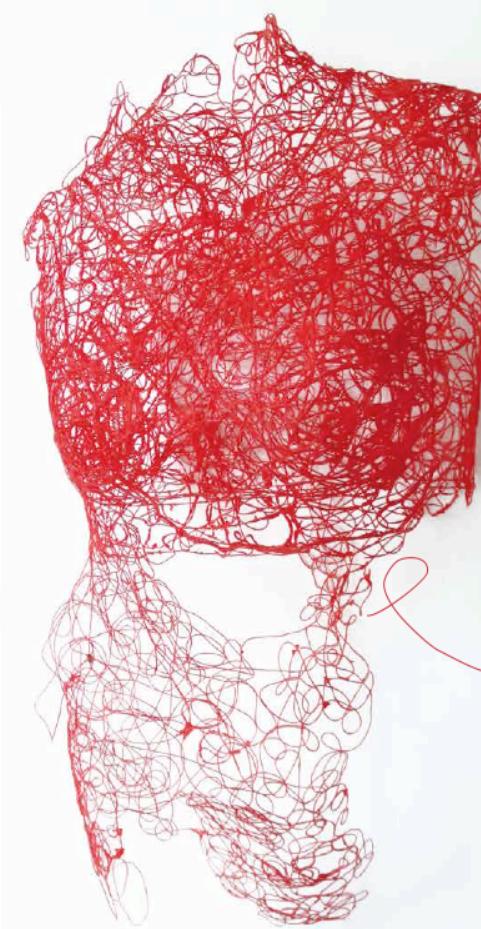
# INSTALACIÓN

## danza performance

### Le bal des vivantEs MUDANZAS



Concepción & perfo / Sofie Dubs  
Colaboración diseño / Bene Orsoli  
Sonido en directo/ Peter Memmer  
Musicas adicionales/ Rik Rue & Verdi  
Iluminación/ Ima Irazustabarrena  
Videos/ Sofie Dubs & Ivan Gomez  
Asistente prod/ Arantza Balentziaga  
Técnica/ Agus & Pisti  
Grafismo/ Vro Dubrocard



dantza  
gunea



Bienvenid@s al Bal des VivantEs-Mudanzas,

Esa instalacion-performance es el resultado de dos años de investigación aventurera, humana, plástica, anatómica, poética, literaria, vocal, a flor y contra piel... en la que me he encontrado con artistas de varias disciplinas como cantantes, coreógrafos, músicos o artistas visuales.

Piel máscara, piel pantalla, piel reflejo, piel como vector social, antropológico, revela o esconde?

Esa temática nos ha dejado jugar con asuntos tales como lo íntimo y lo público, lo social y lo natural, y al final acabo, hoy en dia me revela a mi propia subjetividad : mis continentes/contenedores tienen como únicos contornos los que les doy...

Piel, nuestro organo mas grande que nos separa del mundo y que a su vez nos hace ser parte de el...

Cuestiona el límite, lo que es dentro y lo que es fuera, lo que es permeable y lo que no lo es, la misma vida y la muerte, las posibles porosidades entre varios medios expresivos.

Y hoy en ese tramo del camino, me pregunto: la impermeabilidad no será un artificio del ser humano ?

La piel es interface y no superficie, vehicula.

A su imagen, os invitamos a viajar libremente en esos espacios sensitivos y temporales, a dejar que resuenen en vuestros propios tejidos que por lo tanto son seguramente tejidos de algunas memorias universales...

Gracias por formar parte de este momento espacial !

Agradecimientos : Ekhiñe, Iratz, Ebi, Arantza, ma mère, Anais, Lenaik, Bene, Jozsef, Aline, Julie, Lise, mon père et ma gd mère Suzon, Théâtre du Galpon, Ferme du Riu Ferrer, Théâtre du Paradis, Tabacalera, Mairie des Baux , festival Playbox, y todas las personas cuyas han participado en este proyecto de lejos o cerca !

Ongi etorriak Bal des VivantEs-Mudanzas-era,

Instalazio-performance hau bi urteko sentikortasun handiko ikerketa ausarta, gizatiarra, plastikoa, anatomikoa, poetikoa, literarioa eta bokalaren emaitza da, non diziplina desberdinako artistak topatu ditut, abeslariak, koreografoak, musikariak, edo ikusizko artistak adibidez.

Mozorro azala, pantaila azala, erreflexu azala, azala gizarte bektore antropologiko modura, adierazten edo ezkutatzen du?

Gai honek barne-barnekoa eta publikoa edo gizarteko eta berezkoa bezalako kontuekin jolasteko aukera eman digu, eta azken batean gaur egun neure subjektibotasuna adierazten dit: nire gorpuzkerak bakarrik nik ematen dizkioten ingeradak ditu...

Azala, gure organo handiena, mundutik banantzen gaituena, eta aldi berean bere partaide egiten gaituena... Mugak zalantzaz jartzen dituen gaia: barnekoa dena eta kanpokoa dena, irrazkorra dena eta ez dena, bizitza bera eta heriotza, baliabide espresiboen artean izan daitezken porositateak... Gaur, bidearen zati horretan neure buruari galdezen diot: irazgaiztasuna ez da gizakien tresna bat izango? Azala interfazea da eta ez kanpoko aldea, bideratzeko.

Bere irudira, zentzumen eta denbora-eremu horietatik libreki bidaiatzera gonbidatzen zaituztegu, zuen ehunetan durundatzen utziz, segur aski oroimen unibertsalen ehunak direnak...

Mila esker une espazial honetako parte izateagatik!

Eskerrak : Ekhiñe, Iratz, Ebi, Arantza, ma mère, Anais, Lenaik, Bene, Jozsef, Aline, Julie, Lise, mon père et ma gd mère Suzon, Théâtre du Galpon, Ferme du Riu Ferrer, Théâtre du Paradis, Tabacalera, Mairie des Baux , festival Playbox...